

中外文化交流的新特点与新趋势

中国外文局发布《中外文化交流报告2023》

中国出版传媒商报 9月19日,由中共中央宣传部和北京市委、市政府共同主办的2024北京文化论坛在京开幕。在开幕式暨主论坛上,中国外文局局长杜占元发布《中外文化交流报告2023》。

该报告基于各机构公开文献、数据和案例,对2023年中外文化交流情况展开调研。研究发现,2023年,中外文化交流直面挑战与机遇,把握安全与发展、注重合作与互惠,呈现出快速回暖、积极向上的总体态势。交流规模快速接近疫情前水平,方式更加多元、形态更加新颖、对话更加深入,步入高质量发展新轨道。

多个领域成效显著

文化传播增效 2023年,中国广泛开展国际出版合作,文化传播更加贴近受众需求。截至2023年底,《习近平谈治国理政》已翻译成4卷、41个语种,发行覆盖全球180多个国家和地区,被誉为“读懂中国的百科全书”。北京文化论坛、良渚论坛、和合文化全球论坛、金熊猫国际文化论坛等重大国际论坛活动,积极分享中华文化智慧,联合发布文化保护传承宣言,共同践行全球文明倡议,产生重要示范效应。同时,文化感知与交流方式也日新月异。“全景故宫”数字虚拟体验、“寻境敦煌”VR沉浸展等,给海外民众带来身临其境般的文化体验。

文产互动活跃 2023年,中国文创产业集群出海,联合全球文化产业协同发展,中外文化展览展示互动更加频繁。来自56个国家和地区2500余家展商慕名参展北京国际图书博览会,声誉卓著的巴黎国际博览会也首次迎来中国官方参展团。美国费城交响乐团与中国国家交响乐团联袂推出的“纪念费城交响乐团访华50周年音乐会”,呈现“跨越半个世纪的友谊”。海外文化产品也落地中国。2023年中国影院上映进口片78部,全球票房排名前10的电影均有上映。

教育合作升级 2023年,中外教育交流合作迅速走出疫情影响,高水平深入发展。国际师生重返校园,合作办学热度上升,形式多样。中国新增44个本科以上中外合作办学项目和机构,与“一带一路”共建国家和地区的教育合作更加丰富多

元。中国也主动参与全球教育治理,为改善全球数字教育生态积极努力。

科技交流深化 2023年,中国积极融入全球科技创新网络,加快技术转移和知识分享步伐。中国已经加入200多个国际组织和多边机制,参与近60项国际大科学计划和重大工程。据丝绸之路国际总商会统计,全球82个国家的218个团体会员中,超过半数都表示愿意参与共建“文化数字丝绸之路”。

跨国旅游复苏 2023年,出入境便利政策连续出台,掀起了外国游客来华热潮,增进了中外民间的友谊与互信。当年中国人出境旅游人数超过1.9亿人次,中国游客海外消费金额达到1965亿美元,“打卡中国”成为全球旅游新潮流。2023中国国际旅游交易会吸引了70多个国家和地区的旅游推广机构、相关企业参展,非遗文化体验受到广泛欢迎。

体育赛事助力 2023年,中国积极参与主办、协办各类国际综合或专项体育赛事,促进不同文化包容理解。杭州亚运会、成都大运会、国际滑联系列赛、国际帆船赛等国际赛事得到世界各国积极响应,演绎了许多和谐、和睦、和美的动人故事。

新特点与新趋势

2023年,中外文化交流在主题、形式、主体、载体、平台等方面呈现诸多新特点与新趋势。

文化大国肩负新责任,文化遗产保护将更得力。 2023年,各国携手推进世界文化遗产的申报、修复与研究,文化遗产保护传承国际合作成为中外文化交流最鲜明的议题。“普洱景迈山古茶林文化景观”成功列入世界遗产名录,成为全球第一个茶主题世界文化遗产。面向未来,中国将不断维护世界文化的多样性,也期待各国在主要国际组织框架中通力合作,共同保护传承好属于全人类的共同文化财富。

人际交流成为新热点,各国人民友谊将更牢固。 2023年,中外文化交流呈现社交化的新特点。这种方式不仅促进了信息的即时共享,更加深了不同文化间的相互尊重和理解。展望未来,中外民间交往将更加频繁,社交媒体也将推动文化交流

成为国际交往新趋势。更多跨国文旅品牌活动和跨文化教育精品项目,将不断夯实中外友好的民意基础。

“Z世代”担当新主力,未来全球朋友圈将更年轻。 2023年,“Z世代”青年善于运用新技术、新媒介,他们以创作跨文化艺术作品、发起网络文化活动、参与国际志愿者项目等方式,架设起连接中外的桥梁。展望未来,国际青年将进一步成为中外文化交流的中流砥柱,国际交往“朋友圈”将更具青春活力。

城市交往催生新风尚,城市发展合作将更深入。 2023年,城市日益显现出文化交流的媒介属性,更成为中外民众文化交往的流行时尚及文明互鉴的中心枢纽。越来越多的外国友人不远万里来到中国各个城市,探寻文化景观与特色美食,体验高铁速度、便捷支付、无人驾驶等现代化文明成果,重新认识一个文化与科技交织的文明中国。展望未来,中外文化交流将不断凸显友城元素与合作议题,将有更多中外城市“寻搭子”“结对子”,共同构建城市发展共同体。

数字科技拓展新空间,文化交流形态将更多彩。 2023年,虚拟现实、增强现实等数字技术,以全景式、沉浸式文化体验,让远在千里的受众能身临其境地感知异国文化魅力。展望未来,数字技术将进一步推动内容、技术、模式、业态和场景的全方位创新,文化交流将迎来前所未有的新机遇。

回首2023年,国际社会对中国积极推动中外人文交流、倡导全球文明倡议给予高度评价,也有10位作出突出贡献的国际友人获得中国首届“兰花奖”。当前,国际形势依旧复杂多变,全球治理不确定因素增多,促进各国文化交流与文明互鉴的意义更显重大。2024年6月7日,中国提出的设立“文明对话国际日”决议,得到第78届联合国大会协商一致决议通过,这正是中国为增进文化之间相互理解、促进文明交流互鉴而做出的积极努力。展望未来,中国将继续积极倡导并践行全球文明倡议,为不同文明之间的交流合作搭建更多平台、创造更多机会,努力推动各国共同应对全球性挑战,繁荣世界文明百花园,携手构建人类命运共同体。(耀文)

2024年中国(福建)图书展销会在马来西亚举行

中国出版传媒商报 为庆祝中华人民共和国成立75周年以及中马建交50周年,以“马中50文化搭桥,携手未来”为主题的文化活动——中国(福建)图书展销会9月13日在马来西亚古晋举行。

活动现场,马来西亚沙撈越副总理沈桂贤的代表总理署政治秘书许德婉、中国驻古晋副总领事宋长虹、沙撈越议员罗克强、古晋南市长黄鸿圣、古晋中华总商会会长陈日枝、古晋中华中学校校友会主席黄国辉、晋汉省华总秘书林亚德、古晋南市议员莫壮平和蔡佑龙,以及以海峽出版发行集团总会计师陈爱民为团长的福建文化代表团等嘉宾参加活动。

此次书展,主办方精心准备300多种反映中国优秀文化传承以及新时代福建风貌的精品图书。图书展区陈列《摆脱贫

困》《闽山闽水物华新——习近平福建足迹》等主题图书,也涵括反映中华优秀传统文化传承及新时代福建图景的多种中文图书。图片展以内容丰富的系列图片,生动展现了中国现代化的福建探索之路,通过福建窗口增进国际社会对中国现代化的认识与理解,利于国际社会更清晰地洞察中国的发展道路与未来方向。

书展期间,福建文化代表团向古晋侨界以及古晋华校、马六甲育民小学捐赠中文图书,并访问马来西亚大将出版社,以书为媒,传递团圆与文化交融的美好祝愿。

本次活动由古晋中华文化艺术促进会、海峽出版发行集团主办,福建新华发行集团下属的福建省出版对外贸易有限责任公司具体执行。(穆宏志)

2024 首届大湾区动漫电玩节在深圳举行

中国出版传媒商报 9月15日至17日,2024 首届大湾区动漫电玩节在深圳举办。本届动漫电玩节由中国动漫集团有限公司指导,国家动漫创意研发中心大湾区(深圳)分中心和香港动漫电玩节组委会联合主办,以“好漫展就是不一样”为主题。来自法国、阿根廷、日本、韩国等9个国家的参展商和表演嘉宾齐聚深圳参加此次活动。

据悉,这是香港动漫电玩节25年来

首次登陆深圳。作为继东京国际动漫展之后亚洲第二大的动漫节展活动,香港动漫电玩节于1999年首次举办,经过20多年的发展,已成为覆盖全年龄段人群,具有广泛影响力的标杆性动漫盛事。引入香港动漫节品牌,旨在打造一个国际顶级动漫电玩数字创意品牌活动,带动大湾区动漫创意、数字技术、文旅产业的融合发展,提升大湾区动漫数字创意产业实力和全球影响力。(欣闻)

读懂中华人民共和国《共和国通览》出版

中国出版传媒商报 今年是新中国成立75周年。近日,中共党史出版社出版了由著名理论家、历史学家李忠杰所著的《共和国通览》,以“识别码”的形式,系统回顾共和国的历程,生动展示共和国的形象,深刻总结共和国的经验,是一本增强人们对自己国家的认识和热爱,便于国际社会读懂中华人民共和国的优秀力作。

《共和国通览》全书共13章179个“识别码”,从国家标识、国家地标、国家道路和指导思想、国家制度、国家政权、国家领导力量和群团组织、国家战略、国家精神、国家科学文化和人民生活、国家对外开放、国家防务和军队建设、国家统一、国家对外关系等13个方面全方位、多层次阐释共和国,具有很强的知识性、专

业性、资料性、典藏性,可谓“一书在手,读懂中华人民共和国”。

该书的最大特点,就是借用“识别码”概念阐释共和国的历史和面貌。全书为中华人民共和国提炼出一系列基本的“识别码”,从“标识”“界定”的角度,从与其他国家相区别的角度,准确地回溯中华人民共和国75年走过的历程,描画共和国的基本面貌,界定共和国的身份和地位。一个个“识别码”,就是一个个小传、一个个故事、一段段过程、一个个领域、一幅幅素描,就是一个个据以识别、定位的经纬度节点。把这些“经纬度节点”汇总起来,就从总体上呈现出共和国的基本面貌,展示出共和国的发展历程、辉煌成就、时代特征。即使随机读一两个关键词,也能了解共和国的一个侧面。(穆宏志)

新书发布

商务印书馆穿越时空的文化对话 从鲁迅的国学情思到日本近代化的翻译轨迹

中国出版传媒商报 9月13日,《鲁迅与国学》新书分享对谈会在北京鲁迅博物馆鲁迅书店举行。中国社会科学院文学研究所研究员董炳月、中国鲁迅研究会常务副会长黄乔生、北京鲁迅博物馆副馆长姜异新、中国人民大学文学院教授孙郁,与线上线下读者一起畅聊鲁迅,共读好书。

20年前,借由与顾农先生关于“鲁迅的国学观”的一次对谈,孙郁开始留心思考这个话题。20年后,他交出了自己思考的成果——《鲁迅与国学》。近日,《鲁迅与国学》一书由商务印书馆出版。这是一部兼具学术性与文学性的鲁迅研究著作,也是孙郁20年沉淀之作。

孙郁在会上介绍了其新作《鲁迅与国学》的创作初衷,从暗功夫这个角度,考察鲁迅的知识结构、鲁迅与传统文化的关系,进而考察五四一代学人与传统文化的关系。该书不仅探讨了鲁迅在多个国学领域的研究成果,还分析了这些研究如何影响了他的文学创作和个人思想的发展。

董炳月指出,该书的重要贡献之一,是从方法论层面提供了“鲁迅与国学”这样一个阅读鲁迅、研究鲁迅的系统性、整体性框架。从国学角度重读鲁迅,会有很多新的发现。



《鲁迅与国学》新书分享对谈会现场

主办方/供图

黄乔生指出,该书全面系统地考察了鲁迅整理和思考国学的成果,当今学术研究也应用现代意识观照鲁迅与国学的关系,用美学和科学的精神观照国学。

姜异新从碑文与文体演变的角度,分析了鲁迅在整理古碑文献过程中所得出的独特见解,这些见解为鲁迅后期的文艺观念奠定了基础。

4位嘉宾围绕今天为何要谈鲁迅与国学、鲁迅在国学领域的整理研究工作、鲁迅如何看待孔子和诸子百家、鲁迅为何创作《故事新编》等话题,展开了深入交流。

又讯 9月14日,商务印书馆“汉译名著名家谈”系列讲座第五讲在商务印书馆涵芬楼书店·历史陈列馆开讲。日本成城大学教授陈力卫主讲“翻译与‘近代化’:日本从朱子学到西洋学的转向”。

本次讲座内容涉及日本明治时期开始的近代化进程中,翻译所起的作用。明治时期是日本“师夷长技”,引进西方技术和思想,开始一系列政治、经济和社会改革的时期,也是日本从封建社会向现代化国家转型的重要时期。在此过程中,翻译起到了巨大作用。为何要翻译?翻译什么?如何翻译?翻译又带来了怎样的思想变革?陈力卫以这几个问题为经,从翻译角度梳理并勾画出日本近代史的轮廓。

讲座结束后,陈力卫就听众和读者提出的问题,如“封建”一词的“东往”又“东来”,日本学术图书向外译介情况等,与现场读者深入互动,并为购书读者签名。(张馨宇)

苏州城市学院举行《青春里的苏州记忆》新书发布会

9月18日,《青春里的苏州记忆》新书发布会暨“融城思政”学术研讨会在苏州城市学院举行。

发布会上,江苏省教育厅社会科学研究与思想政治教育处处长邹燕与苏州城市学院党委常委、副校长毛小勇共同为《青春里的苏州记忆》新书首发揭幕,标志着这部集思政教育与苏州文化于一体的创新教材正式面世。苏州城市学院校党委副书记周玉玲等为2024级新生代表赠书。

据介绍,《青春里的苏州记忆》是苏州城市学院“融城思政”实践的又一成果。全

书分为红色印记、辉煌成就、科技创新、乡村振兴、文脉传承、历史街巷、园林精粹、璀璨非遗、基层治理、名人殿堂10个单元,涉及100个教学点位,通过融入思政元素,引导学生走出校园、融入苏州,了解苏州故事,讲好苏州故事,传播好江南文化,传承好中华优秀传统文化。

作为苏州市属本科高校,苏州城市学院以“地方性、应用型、开放式、特色化”为办学理念,大力推进以“理论武装”“队伍建设”“科研创新”“课程创新”“社会实践”“校园文化”等“六大融城工程”为牵引的“融城

思政”教育特色品牌建设。近年来,为全面深化“融城思政”品牌,学校举办“苏城行走的思政课:百名学子讲百点”等一系列丰富多彩的“融城”活动。现场,“苏城行走的思政课:百名学子讲百点”视频首播。苏州城市学院与苏州市中医医院、苏州高新区镇湖街道等7家单位签订共建教学实践基地协议,“融城思政”教育实践基地揭牌。

会上,苏州城市学院有关职能部门负责人汇报了学校“融城思政”工作开展情况。发布会后,“融城思政”学术研讨会召开。(邵杰 顾心竹)

(上接第1版)

2024年9月上半月文化教育类图书销售排行榜

排序	书名	版别	出版时间	定价(元)
1	现代汉语词典(第7版)	商务印书馆	2016年9月	109.00
2	古汉语常用字字典(第6版)	商务印书馆	2024年5月	45.90
3	牛津中阶英汉双解词典(第5版)	商务印书馆	2016年7月	118.00
4	新华字典(第12版 双色本)	商务印书馆	2020年7月	32.90
5	666件可写的创意无限的写作游戏书	台海出版社	2022年4月	49.80
6	牛津高阶英汉双解词典(第10版)	商务印书馆	2023年4月	198.00
7	历史 基础模块 中国历史	高等教育出版社	2023年8月	19.98
8	开心辞书 学生实用英汉双解大词典	湖南教育出版社	2020年4月	58.00
9	华夏万卷 初中英语同步字帖(7年级上)	上海交通大学出版社	2019年4月	24.00
10	新华字典(第12版 单色本)	商务印书馆	2020年6月	26.90

2024年9月上半月文学艺术类图书销售排行榜

排序	书名	版别	出版时间	定价(元)
1	等一切风平浪静	湖南文艺出版社	2024年6月	52.00
2	朝花夕拾	人民教育出版社	2017年6月	22.80
3	朝花夕拾	人民文学出版社	2018年4月	22.00
4	一句顶一万句	花城出版社	2022年7月	68.00
5	西游记(全2册)	人民教育出版社	2017年7月	65.80
6	我的阿勒泰	花城出版社	2021年8月	45.00
7	我与地坛(纪念版)	人民文学出版社	2011年1月	29.00
8	红星照耀中国(青少版)	人民文学出版社	2017年6月	33.00
9	额尔齐斯河右岸(平装)	人民文学出版社	2019年6月	32.00
10	边水往事	天津人民出版社	2024年5月	59.80

2024年9月上半月少儿读物销售排行榜

排序	书名	版别	出版时间	定价(元)
1	和大人一起读	人民教育出版社	2019年8月	39.80
2	少年游学 人一生要去的100个地方	北方妇女儿童出版社	2024年2月	34.00
3	少年游学 跟着诗词去旅行	北方妇女儿童出版社	2024年1月	34.00
4	夏洛的网	上海译文出版社	2014年8月	37.00
5	猜猜我有多爱你	明天出版社	2013年7月	43.80
6	金波四季童话(注音美绘版 套装4册)	长江少年儿童出版社	2018年2月	100.00
7	稻草人	人民教育出版社	2019年3月	25.00
8	习近平讲故事(少年版)	中国少年儿童新闻出版总社	2023年1月	28.00
9	安徒生童话	人民教育出版社	2019年3月	25.00
10	小巴掌童话(彩图注音版)	北京教育出版社	2021年8月	19.80

2024年9月上半月科技生活类图书销售排行榜

排序	书名	版别	出版时间	定价(元)
1	昆虫记	人民教育出版社	2017年8月	34.80
2	神秘的答案之书	江苏凤凰文艺出版社	2019年5月	38.00
3	崔玉涛育儿百科	中信出版社	2019年1月	178.00
4	漫画讲透黄帝内经	化学工业出版社	2024年2月	58.00
5	神奇的答案之书(平装)	吉林美术出版社	2020年9月	35.00
6	协和专家孕产大百科	江苏凤凰科学技术出版社	2016年8月	49.80
7	海蒂怀孕大百科	南海出版公司	2019年4月	68.00
8	空腹的神奇自愈力	天津科学技术出版社	2024年4月	55.00
9	经典中医启蒙	中医古籍出版社	2018年1月	68.00
10	儿童健康读经 一个中医眼中的儿童健康·心理与教育	四川科学技术出版社	2016年1月	48.00

为及时反映市场行情,为出版社、书店营销、选品提供参考,为读者阅读、购书提供指南,本报每月刊出一次图书销售排行榜,以服务业界与读者。半月图书销售排行榜基于“国家出版发行信息公共服务平台”的销售数据和商报·奥云“中国出版业市场监测系统”线下ERP数据、线上监测数据,由全品类总榜和社会科学、文化教育、文学艺术、少儿读物、科技生活5个分类榜组成,均按销量降序排列。(报载各榜TOP10;各榜TOP20见商报官微、官网)